



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/53/1016
S/1999/771
9 July 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十三届会议
议程项目 40 和 155
中东局势
消除国际恐怖主义的措施

安全理事会
第五十四年

1999 年 7 月 9 日

黎巴嫩常驻联合国代表团临时代办

给秘书长的信

谨提及 1999 年 6 月 11 日我国的普通照会,并提及以往针对黎巴嫩人被拘押在以色列人把守的拘留营和监狱一事向你发出的许多其他请求信。

在即将于 1999 年 7 月 14 日纪念黎巴嫩被拘留者日之际,黎巴嫩再一次呼吁国际社会加紧努力,争取这些被关押在以色列控制的拘留营和监狱中的黎巴嫩人获得释放并结束他们所遭受的残酷磨难。以色列这种一贯做法是对国际法和人道主义法基本准则的公然违背,也是对 1949 年 8 月 12 日《日内瓦第四公约》的悍然违反。

关于这一悲惨现实,我谨向你和国际社会转递声援被关押在以色列监狱中的黎巴嫩人后续行动委员会发出的一份呼吁书,并谨要求将本信作为大会议程项目 40 和 155 下的文件和安全理事会的文件分发。

副常驻代表

临时代办

希沙姆·哈姆丹(签名)

附件

[原件:阿拉伯文]

支持被拘留在以色列监狱中的黎巴嫩人后续行动委员会
在 7 月 14 日黎巴嫩被拘留者日之际
向国际社会发出的呼吁

黎巴嫩人民以及全世界那些捍卫人权的人们每年都在 7 月 14 日怀念被关押在以色列监狱中的黎巴嫩人。我们敦促国际社会和每个国家的政府拯救那些被无端扣押在基亚姆和以色列其他监狱中的黎巴嫩人质。

以色列在其监狱中关押着 170 名黎巴嫩人质:128 名关在基亚姆,42 人关在以色列境内诸如 Aqlan、Ayalan 和 Nafha 等监狱中。它还扣压着十名居住在黎巴嫩的巴勒斯坦人。

被扣押在基亚姆的一些人已经在那里被扣压了 14 年。他们包括 Ali Ghazi al-Saghir 和 Sulaiman Ramadan。Sulaiman Ramadan 在拘留营中由于故意的医疗疏忽而失去了一条腿。他目前面临进一步的截肢。以色列拒绝在 1998 年 6 月 26 日交换其他 10 名被拘留者的时候释放他。

自 1986 年以来与其兄弟 Adil Kalakash 一起被关押的 Riyadh Kalakash 正经受着长期的神经崩溃。他父亲于 1999 年 5 月 25 日在拘留中心探望他的时候,无法看他的儿子,因为他儿子的健康已经极其严重地恶化。

自 1991 年以来被拘留的 Mustafa Arabiya 曾数次心脏病突发,并且有晕眩症。他的肩部有弹片。自 1989 年 4 月一直被拘留的 Samir Qasim 失去了一只眼睛。许多被拘留者的身体状况都出现了恶化,其中包括 Ghandi Ayyoub、Karam Mustafa、Husayn Aqil 和 Mustafa Tubah。

以色列将一些老人投入监狱,例如 64 岁的 Muhammad Salim Qatibay、60 岁的 Ali Ghanawy 和 70 岁的唯一被拘留妇女 Abdah Malikani。其中许多被拘留者,例如

Ali Mustafa Tubah、Husayn Aqil 和 Ahmad Sadiq,在第一次被拘留时都不满 18 岁。他们在监狱中长大成人。

基亚姆监狱既封闭又偏远。人权和其他人道主义组织被禁止与被拘留者有任何接触。占领黎巴嫩南部的以色列管理和操纵着这个监狱,经营那里所发生的一切,尽管它拒不承担责任并称它的附属民兵控制着监狱。被拘留在以色列境内监狱中的人都是作为行政人质而被扣押的。被关押在 Ayalon 监狱中的人的刑期在 11 年前就已经服完。然而,以色列每六个月延长他们的刑期。这些囚犯包括 Ahmad Ammar 和 Bilal Dakrub。一些人未经审判就被扣押,还有一些人所经历的司法程序就连最起码的国际标准都没有达到。自 1979 年 4 月 22 日以来一直被拘留的 Samir al-Qantar 被判处四个无期徒刑;Ali Balhas 被判处一个无期徒刑;Anwar Yasin 被判处 30 年监禁。

一些被拘留者,例如 Shaikh Abd al-Karim Abid 和 Mustafa al-Dayrani,自从被绑架以来还没有经过审判。他们在监狱中饱受煎熬,而红十字国际委员会则无法进入监狱。他们被禁止与家人通信。审判只是一个骗局。经过审判和未经过审判、服完刑期与未经审判而被关押之间没有任何差别。他们都是人质。多数被拘留者身心状况极差:他们的家人不能探访他们,而且他们完全与外界隔绝。1997 年 11 月 12 日,以色列最高法院公开宣布这些黎巴嫩囚犯是人质,是讨价还价的筹码。

以色列允许扣压和折磨人质的立法是对国际法的公然违反,也是前所未有的。在历史上从来没有一个司法当局准许扣压人质。

关押在基亚姆和以色列监狱中的黎巴嫩被拘留者被扣作人质,这是对所有各项国际公约和协议的违反。在拘留他们的时候并没有参照任何法律,而且他们被剥夺了《世界人权宣言》和《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》所规定的最基本权利。

声援被关押在以色列监狱中的黎巴嫩人后续行动委员会认为基亚姆拘留中心是一种国际耻辱,它敦促国际社会努力实现以下各点:

1. 立即释放所有患病、年轻和年老的囚犯。

2. 使所有那些已经服完刑期的人从 Ayalon 监狱获得释放。
3. 制止对被拘留者的所有酷刑及残酷和有辱人格的待遇。
4. 指定一个国际委员会去调查基亚姆监狱;将那些对囚犯实施酷刑的以色列官员绳之以法,并对受害者给予赔偿以及帮助其复健。
5. 让所有囚犯与家人、律师和红十字国际委员会以及其他人道主义组织接触。
6. 谴责以色列最高法院所作关于承认黎巴嫩被拘留者为人质的裁决,并将其视为公然违反《世界人权宣言》的裁决而予以撤消。
7. 宣布对囚犯的虚假审判不具法律效力,并且确认此类审判是不公正的而且违反了国际法。

值此黎巴嫩被拘留者日,我们呼吁国际社会、所有各国政府和各组织、所有人权组织和所有捍卫人类生命权和言论自由的人拿出良知,大声疾呼:关闭基亚姆监狱,释放被关押在以色列监狱中的所有入质。
